

El "gran acuerdo nacional" argentino le cierra el camino

## PERON:

### CADA VEZ MAS LEJOS DE LA PRESIDENCIA

BUENOS AIRES, 9 (Efe).— No podrían ser presidentes de la nación ni Perón, ni Frondizi, ni Balbin. Así lo dió a entender ayer el comandante de Institutos Militares, General Tomás A. Sánchez de Bustamante, en un banquete al que invitó a un grupo de dirigentes gremiales, para explicar detalladamente lo que el gobierno considera el "gran acuerdo nacional".

Los invitados preguntaron acerca de la posibilidad de restituir el grado y uniforme a Perón, a lo que respondió el general Sánchez de Bustamante, que eso dependía de un tribunal de honor.

Aunque su cotización en Europa sigue fluctuante...

# DOLAR: NO A LA DEVALUACION

WASHINGTON, 9 (Efe).— El departamento del tesoro de los Estados Unidos ha afirmado que el dólar no será devaluado a pesar de la sugerencia hecha por un grupo de congresistas norteamericanos. El informe sugiere la devaluación como medio para lograr un valor más realista para el dólar y para mejorar el estado de la balanza comercial norteamericana haciendo más caros los productos extranjeros. Por otra parte, hoy en Frankfurt, la cotización del dólar se inició con acusada debilidad.



# ARAGON

expresión y ARCHIVO MUNICIPAL  
Pilar, 18  
ZARAGOZA

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres:  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Télex 58054

AGÜES, S.A.  
AGOSTO DE 1971  
Número 477  
Precio del ejemplar: 5 PTAS.

## NO HABRA DE MOMENTO COMPAÑIA GENERAL DE PETROLEO

INFORMA EL I. N. I.

MADRID, 9 (Cifra).— No se puede hablar todavía de la posibilidad de que se cree a corto plazo una gran compañía general de petroleos en la que podrían quedar agrupadas todas las actividades estatales referidas al sector petrolífero se ha manifestado a "Cifra" en fuentes próximas al instituto nacional de industria.

Al parecer, el tema de la constitución de dicha compañía está siendo actualmente sometido a estudio. Una vez que se haya ultimado la fase de recogida de datos se podrá hablar de la posibilidad de crear esta compañía, han asegurado las mismas fuentes.

# EL XIV CONGRESO INTERNACIONAL MARIANO, EN ZARAGOZA?

Por lo interesante de la noticia, transcribimos de la revista semanal "El Pilar", de la carta del Sr. Arzobispo de Zaragoza al Cardenal-Arzobispo de Zagreb (Yugoslavia), con ocasión del XIII Congreso Mariano Internacional.

Eminencia Reverendísima:  
Compromisos ineludibles surgidos en estos días me impiden acudir personalmente al VI Congreso Internacional Mariológico y al XIII Congreso Mariano Internacional, que tendrán lugar en el histórico Santuario de Marija-Bistrica de Zagreb.

Aprovecho esta oportunidad para sugerir y rogar a la Dirección de la Academia Mariana Internacional y de los Congresos Internacionales Marianos y Mariológicos, que esta Archidiócesis de Zaragoza —cuyo Santuario del Pilar es el centro de la espiritualidad mariana de toda España— aceptaría como un altísimo honor y vivísima complacencia que el VII Congreso Internacional Mariológico y el XIV Congreso Mariano Internacional se celebraran en el Santuario de la Santísima Virgen del Pilar, de Zaragoza.

De Vuestra Eminencia Reverendísima, afmo s. s. en Cristo.

PEDRO  
Arzobispo de Zaragoza

No tenemos comentario. Si nos satisface, esperamos que la proposición hecha por el Sr. Arzobispo a la Dirección de los Congresos Internacionales llegue a ser realidad.

En cuanto al tiempo en que tienen lugar estos congresos internacionales, las llamadas por teléfono realizadas esta mañana nos han venido a confirmar que no tienen periodicidad determinada.



**HOJA DE CALENDARIO**

AGOSTO

**9**

Sol 5°19'-19°21'.—Luna 20°44'-8°23'.  
Luna llena.—C. meng., el día 13

**LUNES**

Santos Román y Marciano,  
Firmo, Julino y Marciano,

## Visita al Campamento Nacional "Francisco Franco" de Covaleda

El día 12 de Agosto y a las 12 horas se celebrarán en el Campamento Nacional de Covaleda, una serie de Actos con motivo del 25 aniversario de la fundación del mismo.

A dichos actos pueden asistir cuantos miembros de la OJE, antiguos miembros, colaboradores, etc., lo desean.

Los viajes de incorporación y regreso son por cuenta de los asistentes, invitando el Campamento a una comida de hermandad.

Rogamos a todos aquellos que deseen asistir, comuniquen su nombre a la Delegación Provincial de la Juventud.

## ● Campo de Tiro

Para general conocimiento y en evitación de posibles alarmas, se hace público:

Que en el Campo de Tiro y Maniobras de San Gregorio, tendrán lugar los días 10, 11, 12 y 13 ejercicios de tiro con armas portátiles, de 7 a 13 horas.

Y que en el Campo de Tiro y Maniobras de Valdespartera, tendrán lugar los días 10 y 11 ejercicios de tiro con armas portátiles de 7 a 13 horas.

## ● El campeonato de España de Tenis se disputará en Zaragoza

Después de la suspensión del Campamento Juvenil de España, que en principio se programó para los días del 20 al 25 de julio, por causas de fuerza mayor y totalmente ajenas a la organización del torneo, la federación Española, previa consulta y aprobación de la Delegación de Deportes, así como con la aceptación de la Provincial de Zaragoza de encargarse de nuevo de la organización, ha dispuesto la celebración de los VIII Campeonatos de España en su categoría Juvenil en la ciudad de Zaragoza durante los días 7 al 12 del próximo mes de septiembre.

Se celebrarán con la misma participación que los suspendidos, siendo válidos en todos los casos los cuadros y horarios confeccionados.

El local de juego será el mismo que anteriormente se señaló, es decir, el Pabellón Cubierto del Colegio de Marianistas.

## EXCURSION AL PICO DE ANETO

Esta veterana Sociedad se trasladará al Pico de Aneto el viernes día 13, y la salida será a las 5 de la mañana de la Facultad de Medicina, con regreso el día 15 alrededor de las 9 de la tarde.

Son numerosas las peticiones que hay que asistir a esta excursión por lo que rogamos a cuantos estén interesados se personen en la Secretaría del Club a confirmar la inscripción.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. Compromiso de Caspe, 38; Martín, tel. 233956; Avda. Madrid, 50; Gil, tel. 333578; Berenguer Bardají, 42; Tarancón, tel. 258238; Castelar, 71; Muniesa, tel. 232884; Coso, 106; Lobera, teléfono 224365; Estebanes, 31 (Don Jaime I, 17); Ucelay Rived, teléfono 216832; Fray Julián Garcés, 29 (Torrero); Casas, tel. 272285; Fuero del Trabajo, 16; Grau, tel. 232766; García Sánchez, 39 (Villahermosa, 13); Alcalde, tel. 251089; General Franco, 58-60; Blas, tel. 223154; General Millán Astray, 74; Otín, teléfono 372796; Grupo Alferez Rojas, 29; Puertas, tel. 331840; Juan Pablo Bonet, 17; Adán, tel. 274078; Manifestación, 11; Serrano, tel. 223023; P.º Calvo Sotelo, 41 (esquina Avenida Goya); Buesa, tel. 225563; P.º General Mola, 10; Navarro, tel. 226203; P.º Teruel, 29; Sáenz, tel. 222441; Plaza Ntra. Sra del Carmen, 5; Gaudó, tel. 221393; Santa Cruz de la Serros, 49; Ruiz-Tapiador, tel. 292692.

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche  
Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

Turno  
**7 B**

**PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES**

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

- 7,00.— Apertura.
- 7,03.— Al que madruga.
- 8,01.— Musical Informativo.
- 9,01.— La canción del trabajo.
- 9,30.— Musical Risi.
- 13,00.— Graderío, (Por R. Martínez).
- 14,01.— Notas informativas.
- 14,30.— Radio Nacional de España.
- 15,05.— Radio-Club (Dedicados).
- 16,01.— Mujeres famosas.— "Eugenia de Montijo" Cap. 18.
- 17,03.— Profesor Magnus.— "El crimen amarillo".
- 19,15.— Minutos para los niños.
- 20,01.— El rosario en familia.
- 21,30.— La voz de la ciudad.
- 22,00.— Radio-Nacional de España.
- 23,01.— La zarzuela.— "La del Soto del Parral", de Soutullo y Vert".
- 0,30.— Notas de despedida.

### RADIO NACIONAL

- 13,05.— Discoteca 71.
- 13,30.— Aragón al día.
- 14,00.— Música en L. P.
- 14,30.— Segundo diario hablado nacional.
- 15,00.— Alta fidelidad.
- 16,05.— Concierto.
- 17,08.— Tardes de verano.
- 21,10.— Pulso de la ciudad.
- 21,15.— Antorcha.
- 21,30.— Radiogaceta de los deportes.
- 22,00.— Tercer diario hablado nacional.
- 22,27.— Suplemento de Clarín.
- 22,30.— Los felices veinte.
- 23,15.— Musical de las 23,15.
- 24,00.— Veinticuatro horas.
- 0,35.— Meditación religiosa.
- 0,38.— Melodías de Europa.
- 1,04.— Circuito nocturno.
- 3,00.— Cierre de la estación.

### RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

- 15,00.— Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano
- 16,00.— La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga
- 17,00.— Clan Nacional del disco
- 18,30.— Embajada de la alegría
- 19,00.— La hora Francis. El más popular consultorio de Radiodifusión española.
- 21,00.— El francés en casa
- 22,30.— Escapate del disco
- 23,00.— Una gran obra.

### RADIO ZARAGOZA

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! Por Enrique Calvo
- 7,58.— Emisión matinal: El tiempo - Noticias - Deportes - Toros.
- 10,00.— Radio alegría por Paco Ortiz
- 11,00.— Este pequeño mundo, por José Juan Chicón
- 12,00.— Campanadas del Pilar Jaculatoria
- 12,30.— Mediodía cadena SER
- 13,15.— Cita con los famosos, por Miguel M. Astrain
- 13,45.— Diario hablado
- 14,00.— Estudio siete, realiza Enrique Calvo
- 14,30.— Radio Nacional de España
- 15,00.— El deporte al día
- 16,00.— Cuarto de estar
- 20,00.— Felicidades
- 20,30.— Zaragoza Espectáculo
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,30.— Radio - Deporte
- 22,40.— Cuarto Programa, por Manuel Serrano
- 23,00.— Toriles. Revista Taurina por Armando Jarana
- 23,30.— Ciclo de la canción poema.
- 1,00.— Quinto Programa

## TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS.	
Casa Socorro.....	223915
Cruz Roja .....	227803
SEGURIDAD SOCIAL	
(Servicio Urgencia) .....	215996
BOMBEROS.....	
	222222
CASAS SOCORRO	
Paseo de la Mina, 9 .....	223915
Facultad de Medicina.....	235400
Padre Manjón, 1.....	331200
ELECTRICAS	
REUNIDAS.....	221907
GAS COMPANIA.....	221567
GUARDIA CIVIL.....	
	292080
HOSPITALES	
Clínico.....	235400
Cruz Roja.....	224884
Militar.....	250807
Nuestra Sra. de Gracia.....	221965
Residencia J. Antonio.....	251700
POLICIA.....	
	091

SUSCRIBASE a  
**ARAGON/exprés**

DELE A SU CUERPO LA COMODIDAD "TABOR"



EL SILLON CREADO POR EL ESPECIALISTA.

CON LA TECNICA MAS AVANZADA SIN ARMAZONES NI ROCES INTERNOS

"VEA SU SUPER LIGERO"

**BORQUE**

CREA • FABRICA • RESTAURA  
ESTEBANES, 2 • Tel. 225561

## EL PLURIEMPLEO IMPONE SU LEY

# NECESITA UN...

En esta sección que es totalmente gratuita para nuestros lectores, publicamos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo nos envíen.

### CUIDAR NIÑOS

Se ofrecen Srts. para cuidar niños por las tardes, incluidos sábados y festivos. Llamar al Teléfono: 22 75 84.

### PROFESORA DE INGLES

Clases particulares para niños y señoritas. Llamar de 10 y media a 1 al teléfono 33 21 68 o escribir a "ARAGON/exprés", referencia C. A.

### MONTADOR DE TELECOMUNICACION

Se ofrece para la conservación y mantenimiento de centralitas telefónicas. Privadas. telef. 21 69 48.

### ADMINISTRATIVO PARA LAS MAÑANAS

Llevaría trabajo administrativo. Nóminas. Seguros Sociales, etc... Tiene toda la mañana libre. Teléfono 27 65 53, Sr. Bello.

### CLASES O CUIDAR NIÑOS

Luciano de Jesús García Moreno, General Moscardó, 10 - Primero - izda., Teléfono: 29 82 54 y Miguel Ángel García Bonet. Trovador, 19-21. Teléfono: 22 34 19.

Son estudiantes de medicina y se ofrecen para trabajar durante el verano bien dando clases de Bachiller y Cuarto de Reválida o bien cuidando niños a cualquier hora.

### TRABAJOS A MAQUINA

Desearía hacer trabajos a máquina en casa en ratos libres. Luis Ruperez Julián. C/ San Antonio María Claret, núm. 20 tercero.

Ex empleado de Empresa Oficial, por exceso de plantilla con mucho trabajo público y práctico en oficinas, desearía trabajo encargado almacén, personal, caja, relaciones públicas etc.

Doy garantías personales y bancarias. Referencia núm. M-4 "ARAGON/exprés". Calle Marcial, 2 ZARAGOZA.

### CLASES INTENSIVAS DE VERANO:

Preparo durante los meses de verano a aquellos alumnos, que tengan pendientes asignaturas sueltas y grupos de revalidas de bachillerato elemental. Teléfono: 33 85 67.

### TRABAJOS A MAQUINA

Dos señoritas, harían trabajos de máquina baratos o cobrarían recibos a domicilio. Tfno. 370697 o 211673.

### FINCAS RECREO

Vendo fincas recreo, a 45 minutos coche carretera Madrid. Frutales - Agua abundante - Buen clima. - Estación Ferrocarril. - Propias para todas economías. - Tfno., 35 37-36 de 8 a 10 de la mañana.

### CUIDAR NIÑOS O ENFERMOS

Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar niños o enfermos, en sábados por la tarde. Ref. 347.

Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar enfermos o niños en sábados o domingos por la tarde. Ref. 348.

Srta. Estudiante desea cuidar niños por las mañanas o sábados. Ref. 349.

### CUIDAR NIÑOS

Señorita se ofrece para el cuidado de niños durante el mes de agosto. Referencia número 419.

### CLASES DE FRANCES

Daré clases de frances de primero, segundo y tercero de bachiller, llamar al tlfno. 214907.

## RADIO ZARAGOZA

### PROGRAMAS PRINCIPALES

#### LUNES 9

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! por Enrique Calvo
- 7,58.— Emisión matinal: El Tiempo-Noticias-Deportes Toros.
- 10,00.— Radio alegría, por Paco Ortiz.
- 11,00.— Este pequeño mundo, por José Juan Chicón
- 12,00.— Campanadas del Pilar.- Jaculatoria
- 12,30.— Mediodía cadena Ser
- 13,15.— Cita con los famosos, por Miguel M. Astrain
- 13,45.— Diario hablado
- 14,00.— Estudio siete. Realiza Enrique Calvo
- 14,30.— Radio Nacional de España
- 15,00.— El deporte al día
- 16,00.— Cuarto de estar
- 20,00.— Felicidades
- 20,30.— Zaragoza Espectáculo
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,30.— Radio-Deporte
- 22,40.— Cuarto Programa, por Manuel Serrano
- 23,00.— Toriles. Revista Taurina por Armando Jarana
- 23,30.— Ciclo de la canción poema.
- 1,00.— Quinto programa.

#### MARTES, 10

- 7,58.— Emisión matinal.
- 8,30.— Buenos días, Verano, por Enrique Calvo.
- 9,45.— Paco Ruiz, Detective Privado
- 10,00.— Radio alegría, por Paco Ortiz
- 12,00.— Campanadas del Pilar.- Jaculatoria
- 12,03.— Boletín Informativo. Notas locales
- 13,00.— Canciones
- 13,45.— Aperitivo musical
- 14,00.— Estudio siete. Realiza Enrique Calvo
- 15,00.— El deporte al día
- 20,00.— Felicidades
- 21,30.— Inquietudes zaragozanas, por el Dr. D. Antonio Beltrán
- 21,55.— "Aqui. Zaragoza" por Gustavo Adolfo
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,40.— Cuarto programa, por Manuel Serrano.
- 1,00.— Quinto programa.

#### MIÉRCOLES, 11

- 7,00.— ¡Hala a despertarse! por Enrique Calvo
- 8,30.— Buenos días, verano.
- 11,00.— Este pequeño mundo, por José Juan Chicón
- 12,03.— Boletín Informativo, Notas locales
- 12,30.— Mediodía cadena Ser
- 13,15.— Cita con los famosos, por Miguel M. Astrain
- 14,30.— Radio Nacional de España.
- 15,00.— El deporte al día
- 16,00.— Cuarto de estar
- 19,30.— La hora apacible
- 20,00.— Felicidades
- 21,30.— Ondas de arte, por Miguel Ángel Albareda
- 22,00.— Radio Nacional de España
- 22,30.— Radio-Deporte
- 23,00.— Ciclo de la canción poema.
- 1,00.— Quinto programa.



# FRANCO PRESIDIO las REGATAS en LA CORUÑA

LA CORUÑA, 9 (Europa Press).— El jefe del estado presidió ayer en La Coruña la XXXI Regata de Traineras que en su honor, organiza la obra sindical de Educación y Descanso en la Bahía Coruñesa.

La prueba, que se inició a las siete de la tarde, fue presenciada junto con el Caudillo, por doña Carmen Polo de Franco, los ministros del Ejército y de Relaciones Sindicales y las primeras autoridades civiles y militares, así como el Director de Educación y Descanso.

Resultó vencedora en esta edición la embarcación "San José", de Santander, seguida a dos segundos por "Antxo-ta Jesús" de Lasarte, "Encartaciones", de Vizcaya; "Marinera", de La Coruña; "Virgen del Carmen de Pontevedra, y "Santa Leocadia" de La Coruña.

Al final de la prueba, que fué seguida por numerosísimo público que vitoreó al Jefe del Estado y esposa, el Generalísimo entregó el premio al patrón de la embarcación ganadora, señor Lujambio. Previamente el Jefe del Estado y su esposa, que oyeron misa en el Pazo de Meirás, embarcaron a media mañana en una falua que les trasladó al yate "Azor" donde almorzaron para finalmente, acudir a las siete menos cuarto al Club Náutico para presidir las pruebas terminadas las cuales, regresaron a su residencia del Pazo de Mairás.

## SE VA A AMPLIAR EL PUENTE DE LUMBIER

- Mejorará las comunicaciones de Pamplona con Huesca

PAMPLONA, 9. (Cifra).— La Diputación de Navarra llevará a cabo las obras necesarias para ampliar el puente de Lumbier sobre el río Irati y los correspondientes accesos, mediante una calzada de once metros de anchura y una inversión de quince millones de pesetas.

Estas obras son muy necesarias en la carretera de Pamplona a Huesca, ya que en la actualidad el puente existente tiene únicamente tres metros de calzada, lo que origina continuos atascos.

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA

a. "ARAGON/exprés"

AL APARTADO, 39 ZARAGOZA

# ¡Zaragoza viajará a Huesca!

PARA VER Y APLAUDIR A

# KARINA

LA NOCHE DEL 10 DE AGOSTO

PARA VIBRAR CON

# LOLA FLORES

LA NOCHE DEL 11, MIERCOLES

Las dos geniales y triunfantes artistas, con sus respectivos espectáculos

Y durante las dos grandiosas y tradicionales Verbenas de San Lorenzo, la

# Orquesta de José Guardiola

ESTA FABULOSA CONCENTRACION ARTISTICO-MUSICAL EN HUESCA

Y... naturalmente en

# LA PISCINA

del Parque del Deporte

Como siempre, escenario de los acontecimientos artísticos más relumbrantes

**HUESCA**  
exprés

**FIESTA EN ARAGON**

**COMO UN**

Los mejores días de San Lorenzo a la vuelta de las fiestas de Huesca están ya en "ARAGON/exprés".  
Mientras los músicos de San Cosme Alto y Bajo, sale a su encuentro para darles así la bienvenida.  
— Ahora mismo aguardamos por como sea pronto que le inviten a la ciudad, sus tres categorías de fiesta y danza. Este es nuestro propósito, adelantándose al paso de las fiestas.  
— Huesca en Fiesta. Fiesta en Aragón. La alegría y los ratos para el baile se centran en Huesca. Los concursos ya están listos. Las fiestas ya son del público provincial. Los músicos de las parias ya han formado de elegir a los jinetes y bailarines. Los concursos de han puesto un ejemplo para el resto. Ya solo falta que surta el primer campeonato de las fiestas, más en la categoría. Huesca en Fiesta. Fiesta en Aragón.

**PREGON**

## ● EL EXITO DEL SUPLEMENTO DEDICADO A HUESCA

Nuestro suplemento especial del sábado, dedicado a las Fiestas de San Lorenzo en Huesca, constituyó un gran éxito por la acogida que todos los oscenses le dispensaron. Cada cual llevaba bajo su brazo un ejemplar de "ARAGON/exprés" y aunque también fué extraordinaria la remesa enviada, pronto se fueron agotando los ejemplares, porque de unos a otros todos nuestros lectores en Huesca iban recomendando su adquisición.

—Cómprate "ARAGON/exprés" viene fenomenal. Parece mentira que esté hecho en Zaragoza un suplemento dedicado a Huesca, tan oscense. Hay una crónica futurible de los San Lorenzos del año dos mil, que es una delicia y merece los honores del recorte.

—Pues no te olvides de las "Pajaritas a lo chilindrón" que dicen algo que jamás había salido en los periódicos. Y con una finura dicen semejante cosa... Y el reportaje de Cacón, con sus fotos, ha caído de pie... Y que tengan que hacernos esto fuera de Zaragoza...

—Ese es tu error. Esta hecho por gente de Huesca y en las calles de Huesca.

Ayer en el campo de San Jorge no había otra conversación que el suplemento de fiestas dedicado a Huesca por nuestro periódico.

Pero hay que aclarar que el éxito no fué nuestro, sino de Huesca; porque desde aquí no hicimos otra cosa que dejar hablar a Huesca desde nuestras páginas. Muchas gracias a todos y hasta nuestra superación del año que viene.

## Dentro de "Festivales de España"

### ● PEÑISCOLA: ESTRENO DE "LA TRAGEDIA DEL PAPA LUNA"

PEÑISCOLA (Castellón de la Plana), 9 (Europa Press).— Dentro de los festivales de España se estrenó en Peñiscola la obra titulada "La tragedia del Papa Luna", escrita por José Camón Aznar y que trata sobre la vida del papa Benedicto XIII, conocido también por el Papa Luna o el antipapa.

El estreno de la citada obra se llevó a cabo en el castillo de Peñiscola, escenario histórico donde hace casi quinientos años se desarrollaron las mismas escenas contenidas en la representación de "La tragedia del Papa Luna".

El personaje central de la obra fué interpretado por el actor Carlos Lemos y la dirección corrió a cargo de Roberto Carpio.

Asistieron al estreno, don Carlos Robles Piquer, don José Martínez Emperador, el Cardenal Arzobispo de Tarragona y los alcaldes y presidentes de las diputaciones de Castellón y Valencia. La diputación de Castellón ha patrocinado la puesta en escena de la mencionada obra.

## O C A S I O N

Vendo máquina tejer "KOOP" del 12 seminues a barata  
Teléfono: 25 63 31

No espere a mañana para leer las noticias de hoy

"ARAGON/exprés"



# CONTRASTE DE PARECERES

Reflexiones urgentes

## PARADOJAS SOBRE EL FUTURO EN EL PRESENTE

Los ingleses tienen suerte. Allí los socialistas pueden votar contra Europa.

—o o o—

Los europeístas españoles tienen suerte. No corren el riesgo de una votación contraria.

—o o o—

Un futuro de plena integración europea exigiría el pluralismo de partidos, contrario a los principios fundamentales.

—o o o—

Pero ahora en el presente. Cuando el contraste de pareceres tiene menor vigencia que en etapas menos "aperturistas".

—o o o—

De esta manera, la cosa funciona. Y en el presente se puede preparar el futuro.

—o o o—

Hay una "garantía del futuro". Aunque, según el presente constitucional, podría ser revocada en un futuro anterior al futuro.

—o o o—

Para unos sería garantía frente al peligro de vuelta al constitucionalismo liberal que representaron sus antepasados.

—o o o—

Para otros, conviene resignarse, para evitar el mayor mal de un nacionalismo antieuropeo.

—o o o—

Algunos "ultras" frente a los liberales. Algunos liberales frente a los "ultras". Nunca tan poco unió a tantos, y tan dispares.

—o o o—

Aunque, después de todo, tampoco son tantos.

—o o o—

Leales a la monarquía serían los que no sienten lealtad monárquica.

—o o o—

"En principio", la garantía de la garantía del futuro es "la legitimidad nacida el 18 de julio"

—o o o—

Y con aquella legitimidad, en cuanto renacer de las fuerzas profundas y permanentes de la Tradición, española, sí son multitud los que están.

—o o o—

Al problema del futuro, al parecer, le faltan, o le sobran, algunos datos.

—o o o—

FRANCISCO CANALS VIDAL  
(Catedrático de Metafísica de la Universidad de Barcelona)

"El Pensamiento Navarro"

## Los precios suben y el trabajo no abunda

"Hoy, primer día de agosto, los trenes en toda España y los autobuses en Madrid y Barcelona elevan las tarifas. El porcentaje de aumento en la Renfe viene a ser, según se indica, de un 4 ó 5 por 100. En los autobuses es mayor. El segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid ha señalado que la elevación es de "un 25 por 100, por cuanto el billete ordinario pasa de cuatro a cinco setas". En Barcelona, la proporción es la misma.

Las subidas de precios nunca son populares. Menos lo son aún las elevaciones de tarifas, acaso porque se considera que el Estado y las corporaciones públicas —habida cuenta de la repercusión estructural de sus decisiones— están especialmente obligados a no desequilibrar los presupuestos familiares, sobre todo cuando como consecuencia de disposiciones superiores se halla contenido el aumento del poder adquisitivo de los perceptores de rentas salariales. Una nota de desazón se añade, además, en este caso: el hecho de producirse los aumentos de tarifas —de modo que ya parecen un recurso excesivamente fácil— en verano, en época de vacaciones. ¿No cabría revisar esta costumbre, que si resulta cómoda no deja de repercutir molestando en la sensibilidad de los ciudadanos?

Pero las subidas de precios, nunca agradables, resultan especialmente inquietantes cuando no se producen en un momento en que aumenta la producción y abunda el trabajo, sino al contrario. Lo peor de las señales de alerta que vienen sonando con insistencia es que coincidan el aumento de los precios y el aumento del coste de vida con el crecimiento insuficiente de la producción industrial. Que suban los precios cuando se trabaja mucho es, indudablemente, menos inquietante".

De "La Vanguardia Española"

## LEGISLAR ES MAS QUE REDACTAR LEYES

La opinión, basada en la ley Constitutiva de las Cortes, de que su función legislativa ha de ejercerse en el aspecto político y general de las leyes y no en su aspecto técnico, ha de complementarse con la afirmación de que las Cortes tienen que proyectar su actividad en la fase de concreción técnica de la ley para evitar que su orientación se desnaturalice.

El problema admite varios sistemas de solución, todos ellos, o la combinación de ellos, posibles de poner en práctica en el momento de trazar las líneas del Reglamento de la Cámara, a no ser que se prefiera que las cosas sigan como están: entreteniéndolo a los procuradores en la discusión de enmiendas para las que, aun en

el caso de que estén dotados profesionalmente, nunca lo están por la representación que ostentan. La cuestión no es banal: "El carácter representativo del orden político es principio básico de nuestras instituciones públicas" y resultaría grave desvirtuarlo

No es necesario que las leyes aprobadas en las Cortes adopten la apariencia formal de leyes de Bases. Lo que importa es su contenido general, de acuerdo con una tradición del concepto de ley radicada ya en el pensamiento de nuestros juristas clásicos y que no ha dejado de regir en nuestra doctrina. La misma doctrina y la práctica distinguen dos formas de encomendar el desarrollo técnico de una ley.

"MADRID"

## EL OTOÑO REACTIVADOR

"Todos los augurios apuntan al otoño como momento umbral de la reactivación", se podía leer en un informe bancario recientemente publicado. Por otro lado, la coyuntura económica del primer semestre no ha sido del todo favorable. «En definitiva —añadía el informe—, el semestre ha sido coyunturalmente malo, pero se han establecido las bases para un crecimiento más equilibrado y duradero.»

Compás de espera, pues, en el terreno económico, con una cuestión siempre en el alero: el constante aumento de precios.

"La Gaceta del Norte"

## NO IMPORTA "HACER CALLOS"

● La segunda tanda ha iniciado ya la curva de su final



CAMPAMENTO "Virgen Blanca", 9 (ARAGON/exprés).— Estamos a punto de consumir una semana más. La última que entra pasaremos en esta segunda tanda del Campamento. Los días, ahora ya, se hacen extremadamente cortos. A la cuenta adelante de los primeros días ha sustituido la cuenta atrás de estos últimos que estamos apurando con pena. Con pena de que se acaban, claro. Pero detrás de estos acampados vendrán otros, los del tercer turno. Hay que dejarles todo reparado. El "Mega-campo" está rodeado por múltiples brazos del río. Algunos de ellos, como el de la fotografía, pequeños. Pero se impone la construcción de fuentes y su conservación. Esta es una tarea dura. Por eso se encargan de ella los mayores. Con picos y palas en la mano. Sin temor al sudor ni a

que salgan callos en las manos.

Todas las mañanas se dedica un buen rato a la ejecución de estos trabajos o de la multitud de otros que son precisos para la buena marcha del Campamento. Es esta una piedra de toque para los chicos. Aquí tienen que sudar un poco. No sólo en su propio beneficio, sino haciendo algo por los demás. Ya sea recoger leña, arreglar un puente o limpiar la pradera. Aparte, claro está, del rato que, también a diario, dedican a poner en orden su propia tienda.

NOTA: Los autobuses que traerán a Zaragoza a los muchachos que han permanecido acampados en la segunda tanda del Campamento "Virgen Blanca", llegarán a la Plaza del Pilar sobre las diez de la mañana del miércoles día once.

cafetería **FORMIGAL**  
Via Imperial, s/n. - Telf. 211089

---

### MENU DE VERANO

Melón con jamón  
Huevos fritos con chorizo y patatas  
Flan o Helado o Pastel o Café  
Pan, vino o cerveza  
Precio 110 Ptas.

---

### PLATOS COMBINADOS

A ELEGIR ENTRE:

Medallones de Rape a la Marinera con patatas o lechuga  
Huevos Fritos Arroz Blanco, Bacon, Patatas y Lechuga.  
Hamburguesa, Huevo Frito, Tomate y Lechuga y  
Pan, Vino o Agua Mineral, Postre o Café  
PRECIO 95 Ptas.



## ANTE LA INAUGURACION DE LAS NUEVAS INSTALACIONES

# EL HOGAR PIGNATELLI en el BANQUILLO



Las nuevas instalaciones de la Ciudad Escolar Pignatelli, ¿Cambiará aquí el sistema educativo, tan comprobadamente negativo, que ha caracterizado hasta ahora a la institución?

**MASIFICACION,  
PATERNALISMO Y EDUCACION  
INSUFICIENTE IMPIDEN  
EL DESARROLLO INTEGRAL DE  
LOS ALUMNOS**



**LOS NIÑOS NO SON  
PREPARADOS PARA LA VIDA  
EN SOCIEDAD Y LA TEMEN**

**R**ECIENTEMENTE y con motivo de la habilitación de algunas dependencias del viejo Hogar Pignatelli para acoger a los enfermos convalecientes que se habían visto afectados por el pasado brote epidémico de cólera, todos los alumnos de este centro dependiente de la Diputación Provincial fueron trasladados a las nuevas instalaciones de la Ciudad Escolar "Pignatelli", situadas junto a la vía del ferrocarril de Valencia, muy próximas a la autovía de Madrid.

El traslado era esperado hace tiempo. Las nuevas construcciones llevaban largo tiempo terminadas. El nuevo curso iba a ser comenzado, tras el verano, fuera ya del viejo caserón del Hogar. Sin embargo el traslado se ha visto anticipado por el motivo citado. En honor a la verdad hay que decir que ya era hora. El antiguo hogar no reunía las más mínimas condiciones necesarias para un centro de este tipo. Ni sanitaria ni pedagógicamente podía considerárselas aptas. Por eso no deja de ser un auténtico motivo de satisfacción para todos este traslado tan esperado y que, ciertamente, no nos acordamos a explicar por qué se retrasó durante tanto tiempo.

### ¿SERA SOLO UN CAMBIO DE EDIFICIO?

Pero queremos suponer que este cambio no mejorará únicamente las condiciones materiales del Hogar. Esperamos que suponga un auténtico y radical cambio en la forma de entender el trato y formación de los niños acogidos. Hay que reconocer que, en el orden formativo, el Hogar ha dejado hasta ahora mucho que desear.

Es esta una impresión nuestra sentida hace largo tiempo y que ha venido a ser confirmada tras largas conversaciones que hemos mantenido con un grupo de licenciados universitarios y profesionales cualificados. Angel García de Jalón y Rafael de Larriba, dos licenciados en Ciencias Químicas, junto con Paloma Martínez, ayudante técnico sanitario. Elena Lomba, médico y Vicente Herce, abogado, son parte del grupo de unas doce personas jóvenes que, desde el comienzo del pasado curso, han venido trabajando intensamente en torno al Hogar Pignatelli.

### SITUACION CLARAMENTE DEFICIENTE

Sin ningún ánimo de crítica negativa

sino, muy al contrario, tratando de que todo el pueblo conozca en su más exacta realidad el funcionamiento de un centro que, por ser público es de todos, escribimos este informe que, a más de uno, hará sentirse inquieto y ¡ojalá! cree en muchos deseos de cambiar una situación claramente deficiente que ha venido arrastrándose hasta hoy.

El verdadero problema de Fondo del Hogar Pignatelli no es el de la falta de unas instalaciones adecuadas, sino la orientación técnico-pedagógica de la convivencia, la educación, el desarrollo de la personalidad y la integración social de los chicos y chicas.

### MASIFICACION, PROBLEMA DE FONDO

Otro grave problema es el educativo. Hay alumnos que, incluso, han llegado a salir del Hogar a los veinte años sin haber obtenido ni siquiera el Certificado de Estudios Primarios. Por otra parte la cualificación obtenida en los talleres profesionales instalados es, en la mayoría de los casos, muy deficiente. Muchas empresas no la considerarán suficiente como para admitir a los antiguos alumnos entre su personal. Respecto de los estudios de Bachillerato cabría decir otro tanto. Hasta ahora ni siquiera los había en el Hogar.

Hay casos aislados de alumnos que han conseguido llegar a estudios superiores. Actualmente sólo hay uno que estudia Ciencias Químicas y otro Ingeniería Técnica. Pero no dejan de ser eso, casos aislados. ¿Cuántas inteligencias estamos dejando perderse en el Hogar Pignatelli por falta de una atención adecuada?

### BUENA VOLUNTAD PERO FALTA DE PREPARACION

Existen otros problemas menores cuantitativamente, aunque no por eso menos importantes. Por ejemplo la falta de una atención médica adecuada física y psicológicamente.

No puede negarse por otra parte la indudable buena voluntad de todo el personal empleados en el Hogar, incluso su director admirado y querido amigo nuestro. Pero la falta de una adecuada formación, en la mayoría de los casos, para la delicada labor que les está encomendada ha de reflejarse indudablemente en los resultados. Por otra parte no deja de ser paradójico que exista el problema antes citado de la masificación cuando hay cerca de doscientos empleados para sólo unos cuatrocientos alumnos.

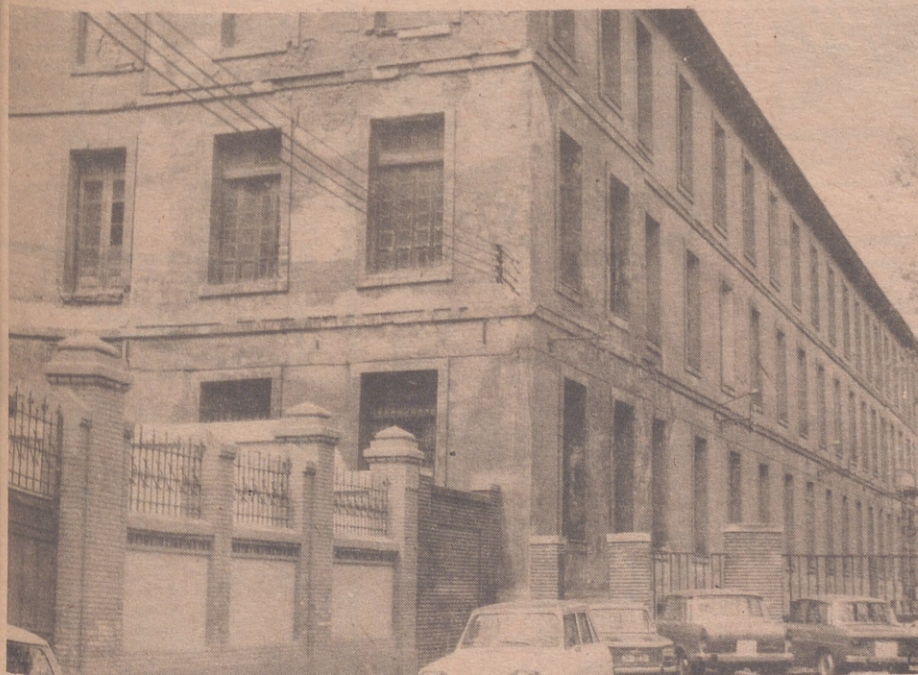
Una constante suele presidir la actuación de estos empleados: el paternalismo. Este se extiende como una manta protectora sobre los niños de forma que les impide desarrollar su personalidad. No pueden realizarse plenamente como personas y por lo tanto quedan afectivamente encerrados en el regazo falsamente protector del Hogar. De esta forma se dan casos tan extremos como los de ciertos alumnos que, pasados con creces los veinte años, no quieren salir de él. Esto no es un índice de eficacia precisamente, sino del indiscutible miedo que los alumnos sienten a enfrentarse con la sociedad. Todo su mundo se reduce al Hogar. No son capaces de integrarse en el mundo exterior. Esto es buena prueba de que la institución no logra preparar a sus alumnos suficientemente como para valerse por sí mismos. Y no contribuye sino a afirmarles en la idea de que son diferentes de los demás. Idea errónea pero que, unas estructuras totalmente desfasadas, hacen arraigar profundamente en los muchachos y muchachas.

### BUROCRATIZACION ESTIRILIZANTE

Y es que la burocratización del Hogar Pignatelli es tal, que supera y absorbe las posibilidades iniciativas de sus rectores, educadores o religiosos. La institución es tan fuerte que trasciende a las personas. cuando aquí debería de tratarse precisamente de lo contrario. Por un lado se aprecia una auténtica falta de vocación en el personal educador, que antes que tal se siente funcionario y por otro falta de autonomía funcional del Hogar ante la indudable lentitud que los trámites sufren en la Diputación Provincial. Respecto del primer caso cabría hacer un elogio especial de las religiosas que están al cuidado de todas las niñas y de los niños más pequeños. Sin embargo su falta de preparación, en la mayoría de los casos, supera a sus buenos deseos.

Podríamos seguir durante mucho rato más hablando del Hogar Pignatelli y de sus muchos problemas. Pero creemos que aquí quedan expuestos los principales que han motivado que, hasta ahora, la institución no haya cumplido con sus fines de preparar a sus alumnos para la vida en sociedad. ¿Cambiarán estos hechos con el traslado a las nuevas instalaciones? Esperamos que sea así. Queremos mirar hacia la Ciudad Escolar Pignatelli con esperanza.

Luis GRANELL



El viejo caserón del Hogar Pignatelli, final y felizmente abandonado. Un mundo completo y cerrado, indudablemente negativo para los niños.





**ZARAGOZA VIVA**



**M**AÑANA es San Lorenzo, pero Zaragoza ya estuvo ayer en Huesca. La Zaragoza futbolística colmó hasta lo más alto el campo de San Jorge y los taquilleros azulgranas acabaron con los dedos cansados de tanto expender entradas. Doscientas cincuenta mil pesetas fué la recaudación y esto hace mucho tiempo que en Huesca no sucedía con el fútbol.

El Zaragoza de Segunda División ha llevado al campo más gente que el Zaragoza de Primera del año pasado. Y es lo que ayer decía en San Jorge un aficionado oscense:

—Para la corrida de "El Cordobés" ya no queda papel en Huesca y la de Dominguín está toda sin vender. Así mismo le va a pasar a este Zaragoza. Acabará el papel de todas las taquillas de Segunda División, incluyendo La Romareda, mientras algunos "Dominguines" de Primera verán sus campos vacíos como le pasó el año pasado al Zaragoza.

Si, para empezar, toda la afición zaragozana que no anda de veraneo viajó a Huesca y así estaba la carretera convertida en una auténtica caravana de coches de 72 kilómetros. Abandonamos Huesca con sol y Zaragoza nos recibió con luna llena. Buena entrada para las arcas del Huesca que así, para empezar ya cuenta con dinerito fresco, pues entre la taquilla y lo sacado en limpio por la verbena que el Club celebró el día anterior, el tesorerero se ha visto con las manos llenas del verdor de los billetes.

Ahora lo que hace falta es que este Zaragoza taquillero para los demás, también sepa serlo para sus arcas y que la Operación Socios vaya en alza como estos días.

Zaragoza estuvo con su equipo ayer en Huesca y Zaragoza volverá mañana a Huesca, porque mañana es San Lorenzo y es Fiesta en Aragón.

**FIFISTAS DE LOGROÑO**

Hace cien años, la afluencia de turistas extranjeros, era casi desconocida y nula. Cuando venía un inglés o algo por el estilo, la gente lo señalaba por la calle, lo miraba y remiraba de arriba abajo, se extasiaba oyéndole hablar de su extraña jerga, como si tuviera la lengua llena de pegamento... Hace cien años, España era toda enterita para los españoles, lo mismo en verano que en invierno. Por eso, a las fiestas de las ciudades y de los pueblos, de lo más lejos que venían a visitarlas era del pueblo de al lado... La culpa de todo eso, naturalmente era de las comunicaciones... Pero ya se hacía todo lo posible para remediarlo...

Tal día como hoy, en el año de 1871, se publicaba esto en un periódico local: "Parece que las empresas



Zaragoza hace 100 años

**DEL TIEMPO**

Por Angel PEREZ GIMENEZ

de los caminos de hierro de Pamplona y Bilbao, harán una considerable rebaja en el precio de los billetes con motivo de las fiestas que han de celebrarse en Logroño los días 4 y 5 de septiembre próximo y a las cuales asistirá S. M. el rey.

Si esa rebaja de precios se realiza, creemos que irán a Logroño muchos zaragozanos para tener la honra de saludar al Venerable y glorioso duque de la Victoria, tan querido de todos los liberales, de todos los hombres caballeros y de todos los aragoneses".

Y ésta es nuestra noticia de hoy. Seguro que a los logroñeses de aquel tiempo les haría mucha ilusión, la idea éno?

**HONRADFZ**

"Pobre pero honrao"... Lo más bonito que puede decir un pobre es éso: "pobre pero honrao". Y si no, que se lo cuenten a aquella señora que un nueve de agosto de 1871, hizo lo que ahora sacamos de un diario de la época:

"Casimira León, viuda, con tres hijos, vecina de ésta ciudad y que tiene solicitada del municipio autorización para pedir limosna, se encontró ayer un billete de banco, que depositó en la secretaria del municipio.

Citamos el nombre de ésta pobre mujer, para que ésto le sirva de satisfacción ya que no podemos hacer otra cosa personalmente en premio a su honradez".

**JUZGADO DE GUARDIA**

**EL HIJO DEL ROSQUILLERO SALIO FINO**

**P**ASE, Generosa, pase. Acaba de tomar posesión de su nueva casa.

—Servidora a su servicio. Pero no me llamo Generosa, señorita. Ese es el mote. Como lo doy todo.

—¿Y cómo te llamas pues?

—Ataulfa. Pero en el pueblo me dicen la Ata. Ata la guapa.

—Como que lo eres muchísimo. Por eso te he traído a mi casa.

—¿Por guapa? ¡Ay, jolines, qué cosas tiene la señorita!

—Sí, por guapa y por hacendosa y por limpia, y porque me han dado en tu pueblo unos informes buenísimos de ti.

—¡Ese cura...!

—Sí, también el mosen me ha hablado bien de ti. Vas a misa casi todos los días porque para eso eres de un pueblo de Navarra. Pero que conste, Ata, y te lo repito, que no estás por buena nada más. Estas aquí por guapa, por que a los hombres gustas mucho y porque mi esposo es un "rosquillero" empedernido.

—¡Ay, que me parece que la señora me ha confundido el sello!

—Escúchame y sabrás. No seas mal pensada. El señorito Enrique, mi marido, es un tronera y no para en casa, porque ya tengo algunas arrugitas y porque a él lo que le van son las chavalas de tu edad, y más si son de pueblo.

—¿Y qué tal pellizca el señor, señora?

—¡Ay! Ya casi no me acuerdo, Ata. Pero antes lo hacía encantador. Pues bien. Quiero que te quedes para que Enrique no salga por las

noches; para que te sientes con nosotros a ver la televisión; para que estando tu aquí, él no se vaya a buscar tordas.

—¿Oiga, y qué hace una si al señor se le va la mano un día?

—No se propasará. Si es más infeliz que un fuelle. Jamás se comió una rosca. Estoy segura. Pero se gasta el dinero buscando "roscas" y eso es lo que no quiero. Vamos a probar. Son setenta mil pesetas; yo te ayudaré en las labores de la casa y te pondré una mandadera para que no te canses. ¿Hace Ata?

—Generosa no sabe decir que no, señora. Generosa lo da todo...

Generosa, de 22 años, entro como asistente doméstica en una familia de Zaragoza, a requerimientos de la dueña de la casa, quien para tal efecto la hizo venir de un pueblo próximo a Pamplona. Esta señora lo que en realidad quería no era otra cosa que, la agraciada muchacha retuviera en su casa a su esposo, un tanto dado a las francachelas en clubes y bares nocturnos de la ciudad.

Sucedió, sin embargo, que el marido siguió haciendo su vida normal de siempre y quien desde que Ata entró a servir en el citado domicilio, salió poco de casa fue Luis de 18 años, hijo del matrimonio, entre cuya pareja pronto surgió un idilio amoroso que acabó cuando la madre los sorprendió una tarde en el cuarto de la chica. La despidió y con ella debió de irse el muchacho, pues no ha vuelto a saber nada de la pareja, por lo que a los padres no les ha tocado otro remedio que denunciar la desaparición del hogar paterno de este chico.

**"SER GUAPO NO ES DE HOMBRES"**

**¿Q**UÉ pasa, Pepe?

—Chato, tute has creído que soy más primo que el hijo de mi tía.

—Hombre, es que te veo de "ligue" en este bar y como veo que tocas pasta te digo que me invites.

—Nando, cállate que estas más guapo callado.

—El "mari-mari" serás tú. Y sepas que eso no me lo dice a mí ni el burrete más macho que venga a abrevar aquí.

—Yo no te he llamado floripondez, pero tu me has dicho burro. Pues aguanta esta coz si es que eres macho.

Fernando y José, de 27 y 22 años se encontraban en un bar de la Plaza de San Lamberto. Ambos se conocían de vista y de haber alternado otras, por algunos.

En broma —según ellos— se dijeron algunas frases molestas, mas como uno le dijera al otro:

"Cállate, que callado estás más guapo", esto le molestó tanto que bien ofendido, el piropeador dijo:

—En este bar sólo pueden estar guapas las mujeres. Ser guapo no es cosa de hombres y yo voy a demostrar que no estoy así.

Aunque también en broma, se liaron a mamporros, acordando a pasar por allí la Policía Armada cuando estaban en plena pelea, interviniendo y separándolos. Y entonces ellos dijeron a los agentes:

—Oigan, pero si todo es "chufra"

—Pues esto no es broma porque ahora mismo os venís con nosotros. Va en serio.

—Pero señores guardias, no sean bromistas, que estábamos enredando...

—Si es que éste me ha dicho que callao estoy más guapo...

Y claro, los condujeron a la Comisaría.

EXPRES/003

**LAS CORRIDAS DE SAN LORENZO**

Cuando las Peñas oscenses, ya están animando con sus charangas las calles de Huesca, se nota un fenomenal ambiente taurino. Un año más la Empresa de Huesca, ha preparado tres magníficos carteles que llevarán —sin duda— a gran cantidad de

aficionados que no querrán perderse ninguna de las combinaciones de toros y toreros que con tanto acierto han confeccionado los empresarios de Huesca.

Ganaderías de solera y toreros de diversos estilos que reúnen en estos momentos el

mayor interés para el aficionado taurino.

No podían faltar naturalmente, Fermin Murillo Raul Aranda, los dos toreros aragoneses que están contando por éxitos sus actuaciones. También acude a Huesca torero que levanta encarnadas pasiones "El Cordobés" discutido y admirado. El entusiasmo hará el paseillo de San Lorenzo en compañía de Diego Puerta el torero que triunfa y nuestro Murillo.

El miércoles 11, Luis Dominguín, el número uno antes y de ahora, alternará con una nueva ola del toro auténtico de Aranda y Gallardo que Dios reparta suerte a todos..

Lu ego, leyendo leyendo nos enteramos de que como nadie había acudido a recoger el billete de banco, éste le fué entregado a la buena mujer. ¡Ah! y en premio a su honradez se le dejó pedir limosna en uno de los puntos más céntricos de la ciudad... ¡Que rasgo tan caritativo, Dios mío! ...

**MUSICA**

"Antes de anoche, víspera del cumpleaños de S. M., la reina doña María Victoria y con tal motivo, las músicas de la guarnición estuvieron tocando piezas escogidas bajo los balcones de la Capitanía General. Ayer hubo recepción oficial por el Fxcmo. Sr. Capitán General asistiendo al besamanos, como de costumbre, las demás autoridades de la capital y comisiones de las corporaciones invitadas a éste acto de etiqueta".

Noticia fresca...



se vende en:

**CAMBRILS**

LIBRERIA BELLARTE  
Plaza de España, 6

**SALOU**

LIBRERIA CABRE  
Poniente, 3

LIBRERIA EL FARO

\*  
LIBRERIA MIRAMAR  
Valencia, 12 - Bis.





**CASI NO HAY NOTICIAS**

ZARAGOZA' Día 9, 0'00 h. (ARAGON/exprés).— ¿Han oído hablar ustedes de las "serpientes de verano"? Seguro que sí. En el argot periodístico significa la noticia inventada para cubrir la ausencia de noticias reales y con garra.

La "serpiente de verano" es un recurso ya en desuso. Pero la situación que las hacía surgir aun posee vigencia. En el verano, tiempo de descanso y de inactividad, el mundo parece sosegar y adormecerse. Los sobresaltos invernales que marcan el ritmo del mundo encuentran en el verano su respiro, seguramente a la búsqueda de fuerzas con que enfrentarse al nuevo otoño. Y el periodista ve cómo la materia sobre la que trabaja, el acontecimientos, experimenta un rotundo descenso de frecuencia.

La "serpiente de verano" ha desaparecido... al menos, en su más pura acepción. Pero el verano estérilmente periodístico, no. Por eso, el cronista urbano quería titular su comentario con un "no hay noticias" al que las necesidades estilísticas; habrían hecho prescindir de un "casi" previo. Casi no hay noticias. Y las que hay no suscitan un interés suficiente. Nuestra ciudad, como sus vecinos, también descansa.

Zaragoza, en agosto parece hallarse al relenti de su normal rendimiento. Los bares equilibran la disminución de parroquianos en el aumento de la sed, las máquinas de escribir en las oficinas teclean con desgana, la actividad oficial se limita a actividades de rutina sin embarcarse en ningún nuevo proyecto de envergadura...

Y es que agosto ofrece la máxima agudización de todas las características veraniegas. Si el verano es la temporada adormecida, agosto es el mes muerto por completo. Y no porque reúna las condiciones más idóneas para ser elegido por la avidez de vacaciones. Junio, Julio y septiembre tienen muy poco que envidiarle. Ni siquiera puede atribuírsele las temperaturas más agobiantes: ¿no dice el refrán "en agosto, frío en rostro" (aunque no somos simpatizantes de los refranes moralizantes, recogemos éste que es simplemente meteorológico). El problema de la incidencia masiva de vacaciones un mismo mes ya ha recibido su denuncia y su planteamiento. Repartir el tiempo libre proporcionadamente entre los tres o cuatro meses veraniegos supondría una descongestión de las zonas turísticas y un mantenimiento ininterrumpido de la marcha laboral. Y así nosotros, los esforzados buscadores de la escurridiza noticia, encontraríamos mucho más cómodo nuestro trabajo.

**UNA LUCIDA CORONACION**

Día 8, 12 n. Lugar: Salón de actos de la Comisión de Festejos del Barrio de Santa Isabel. Ocasión: proclamación de la reina de las fiestas, señorita Elena Vergara Saiz y sus damas de honor.

Fue un acto brillante, ameno y concurrido. La asistencia, joven y numerosa, intervino dando marco de alegría popular a la vistosidad de la proclamación de la que fue mantenedor José María Zaldívar.

A la reina y a sus damas, enhorabuena. Por su nombramiento... y por su belleza.



**535.000 VACUNACIONES EN ZARAGOZA**

Día 9, 9,30 m. Como todos los días desde hace ya algunas semanas, los centros de vacunación abren sus puertas al público. Pero la concurrencia a ellos han disminuído mucho y las colas, antes largas y llamativas, ahora no son visibles.

Sí, los centros de vacunación vuelven a cumplir a esta hora su servicio preventivo. Sólo que también han reducido su número. A partir de hoy, siguiendo las directrices de la Jefatura Provincial de Sanidad, únicamente continuarán su función dos: La Jefatura Provincial de Sanidad, en la calle Ramón y Cajal, núm. 68, y la Casa de Socorro Central, en el Pasco de la Mina, núm. 9. Su horario de trabajo también es más limitado, De 9,30 de la mañana a una de la tarde.

Pero es bastante para atender holgadamente las solicitudes de vacuna de estos días. La cifra total de los actualmente vacunados en Zaragoza es de 535.000. Es decir, su población fija más visitantes eventuales. Pero hay quien ahora regresa de un verano que le ha mantenido apartado del foco epidémico y es ahora cuando, ya en nuestra capital, ha de recurrir a las medidas precautorias. Habrá quienes hayan tenido que vencer una especial reticencia por su repugnancia ante todo tratamiento médico y sólo hoy se habrán decidido. Habrá vecinos de pueblos de nuestra provincia que aprovechen el desplazamiento a la capital para realizar lo que en sus pueblos no es tan factible.

Si la vacunación ha cumplido ya su cometido, y ahora se limita a retocar los últimos detalles, las medidas higiénicas permanecen en toda vigencia, como nos recuerda una nota distribuida por el jefe provincial de Sanidad: "Se recuerda a la población que, si bien la situación está perfectamente controlada, deberá seguir observando las recomendaciones que se le hicieron públicas por esta Jefatura, ya que de lo contrario podría dar lugar a graves alteraciones del estado sanitario de nuestra ciudad y provincia".

**¿POR QUE NO TRABAJAN DE NOCHE?**

Día 9, 12 m. Las máquinas que efectúan los riegos asfálticos, interrumpen la circulación. Lo hacen en vías muy céntricas. Ha sucedido en Coso con Don Jaime, punto de unión de estas importantes calles, ocasionando verdaderos embotellamientos. Así mismo ha ocurrido en Fernando el Católico, donde se vieron obligados a desviar la circulación. Las máquinas y el riego asfáltico cierran el paso a los vehículos. El "parqueo" del suelo ciudadano, ocasiona no pocos estrechamientos en la circulación. ¿Por qué no trabajan de noche estas máquinas? Ahora en el Coso, adoquinado, también ocurrirá. Hay que arreglar esa deficiente pavimentación que los adoquines ya no resisten. Y el embotellamiento surgirá una vez más. ¿Por qué no trabajan esas máquinas por la noche? El cuerpo de los hombres que lo hacen seguro que en este tiempo lo agradecerían. De noche el calor es menor y todo se hace más a gusto. Todo mejor que esos líos en la circulación perjudiciales en muchos aspectos.



**MARCHA ASCENDENTE DEL FUTBOL JUVENIL EN LAS CINCO VILLAS**

EJEJA, 9.(Por teléfono de nuestro corresponsal).— El Club de Fútbol San Antonio del barrio ejeano de La Llana es una entidad deportiva de reciente creación que nació a la sombra de la asociación socio-religiosa denominada Juventud de Acción Rural Católica.

Sus principios, como ocurre en casi todas las cosas de la vida que nacen de entre gente modesta, fueran muy difíciles. No obstante, las metas que se habían propuesto alcanzar los directivos del Club "llanero"; se van conquistando poco a poco. Se logró primeramente del Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros, la concesión condicionada de los terrenos donde estaban antiguamente ubicado el antiguo campo de fútbol; y fué toda la juventud de La Llana la que, con un gran entusiasmo se afanó en la tarea de acondicionar los terrenos y así renació el entrañable campo, donde las viejas glorias del fútbol ejeano dieron sus primeros pasos futbolísticos. Después se ha ido nivelando y reparando el terreno de juego, se han puesto unas estupendas porterías y para ayer domingo, los "llaneros", que casi todos los domingos juegan en su terreno, nos ofrecen otra nueva sorpresa: habían cercado el campo con alambre y estacas, como otra nueva mejora introducida.

A este paso el campo de fútbol de La Llana, y gracias al tesón de todo el mundo joven del antedicho barrio, se va a convertir en uno de los mejores campos de las Cinco Villas, exceptuando, claro está, los de Luchan y Santa Ana.

Y hablemos de fútbol: Ayer tarde fué el campeón de Tercera Regional, el Club Deportivo Luna, quien se las entendió con los chicos de La Llana que todavía están algo verdes, pero que apuntan muy buenas cualidades, mejores desde luego que las que les vimos el día de la inauguración del campo, que tuvo lugar el día 13 del pasado mes de Junio. De entonces acá han mejorado mucho, pero es pronto todavía para exigirles mucho, han de llegar a realizar para la satisfacción de toda la afición ejeana. En Luna, muy experimentado ya en estas lides futbolísticas, se alzó ayer con la victoria con un tanteo de 3-0 favorable a sus colores. Los luneros, dentro de su categoría, pues por algo son los mejores, realizan un fútbol asociación de gran belleza y, por tanto, nada debe extrañar a nadie su triunfo sobre el San Antonio, que por cierto, encajó con una gran deportividad la derrota.

A pesar del revés deportivo sufrido por nuestros chavales, el partido resultó entretenido y su solo anuncio hizo que acudiera mucha gente a La Llana, saliendo esta muy satisfecha del partido.

Los goles fueron marcados por Tomás, de penalty, Torralba y Catalán.

El árbitro del encuentro, señor Marco Soro, puso en línea de juego, por el Luna a Colón; Navarro, Nocito, Lasobras; Torralba, Gallego; Tomás, Oliva. Sanz, Catalán y Samper.

Y por el San Antonio: Ulla; Blasco, Zapater, Calvo; Aznares, Espes; Mora, Vidarte Naudin, Marin, y Ortiz.

F, LABORDA

**Ultima hora zaragocista**

- ENTRENO EL JUGADOR JOSE LUIS
- UNA PROHIBICION ABSOLUTA EN LOS ENTRENAMIENTOS

Hoy el Real Zaragoza ha entrenado a las once de la mañana. Toda la plantilla presente, menos García Castany. Y también entrenó el jugador del Lugo a prueba José Luis, que juega de defensa.

Ejercicios físicos y un poco de balón. Rosendo aprieta y no descansa. Y además ha prohibido que presencien los entrenamientos, fuera de las localidades hasta a los

directivos. Prohibición absoluta, para ver los entrenamientos en las inmediaciones del terreno de juego, ¡a todo el mundo! ¿Bien? Creemos que sí. Hay veces que las correcciones del entrenador a los jugadores no es conveniente que las oigan los espectadores. Incluso los dialoguillos que los componentes del cuadro zaragocista pueden tener durante los ejercicios.

Rosendo no para.



Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2  
Teléfono 216983 (Centralita)  
ZARAGOZA

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Don .....  
domiciliado en .....  
Calle....., núm. ....  
se suscribe a "ARAGON/exprés" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.

Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216 ptas. al trimestre.  
El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.

LEA todas las tardes  
**"ARAGON/exprés"**

La moderna técnica de "ARAGON/exprés" ha superado los molestos y costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que basta con que nos envíen recortes, dibujos o fotografías de sus anuncios.





# La CIUDAD ANTIGUA de HUESCA

## DECLARADA CONJUNTO HISTORICO-ARTISTICO

MADRID. (De nuestra redacción).— Como es sabido recientemente el Ministerio de Educación y Ciencia ha declarado conjunto-histórico-artístico el casco antiguo de la ciudad de Huesca.

Explicaremos las razones que ha tenido el Gobierno para establecer la tutela de este conjunto, que queda bajo la protección del Estado, que será ejercido a través de la Dirección General de Bellas Artes.

La historia de Huesca, dice el decreto se caracteriza por la de las distintas civilizaciones y culturas que contribuyeron a formarla. Así, la Osca romana es famosa por la fundación de los "Estudios Sertorianos", institución que puede ser considerada como la primera Universidad del mundo, después de la de Roma. La Huesca visigoda fue, a no dudarse, por el influjo de los maestros que de Roma vinieron a profesar sus doctrinas en las diversas ramas del Centro Sertoriano de Estudios, una de las poblaciones más rápidas e intensamente romanizadas del interior de la Península. El dominio musulmán se distingue en Huesca por un doble carácter: de selección y aristocracia de los musulmanes de la cuenca del Ebro, por una parte, y por otra, de la independencia más o menos encubierta con que vivió toda la

región respecto a los monarcas cordobeses. Las tropas cristianas conquistaron Huesca el día veintiséis de noviembre de mil noventa y seis. El palacio de la Zuda fue convertido en Real Alcázar, y la Mezquita pasó a ser sede de los Obispos, que desde la ocupación musulmana habían residido en Sasave y en Jaca. Alcanzó su máxima popularidad Huesca durante el reinado de Ramiro II. En ella residió y tuvo su corte Pedro I y también Alfonso el Batallador y Ramiro II. En su Alcázar nació Alfonso II, el primer Rey de Aragón y Cataluña. Once veces se reunieron las Cortes del Reino durante la Edad Media, y en el año mil trescientos cincuenta y cuatro Pedro IV fundó la primera Universidad de Aragón y la segunda de los Estados de la Corona.

En armonía con estos valores históricos, se conservan en Huesca sitios, lugares y edificios de singular interés arquitectónico y artístico. Dentro del casco antiguo destacan las murallas y torreón de la ronda de Montearagón, la iglesia de San Miguel, la calle de Pedro IV, antigua de la Magdalena, la plaza de Lizana, calles de Ainsa y San Salvador, plaza de los Fueros y plaza de San Vicente. En este contorno quedan incluidos los monumentos más notables de la población, como el convento de

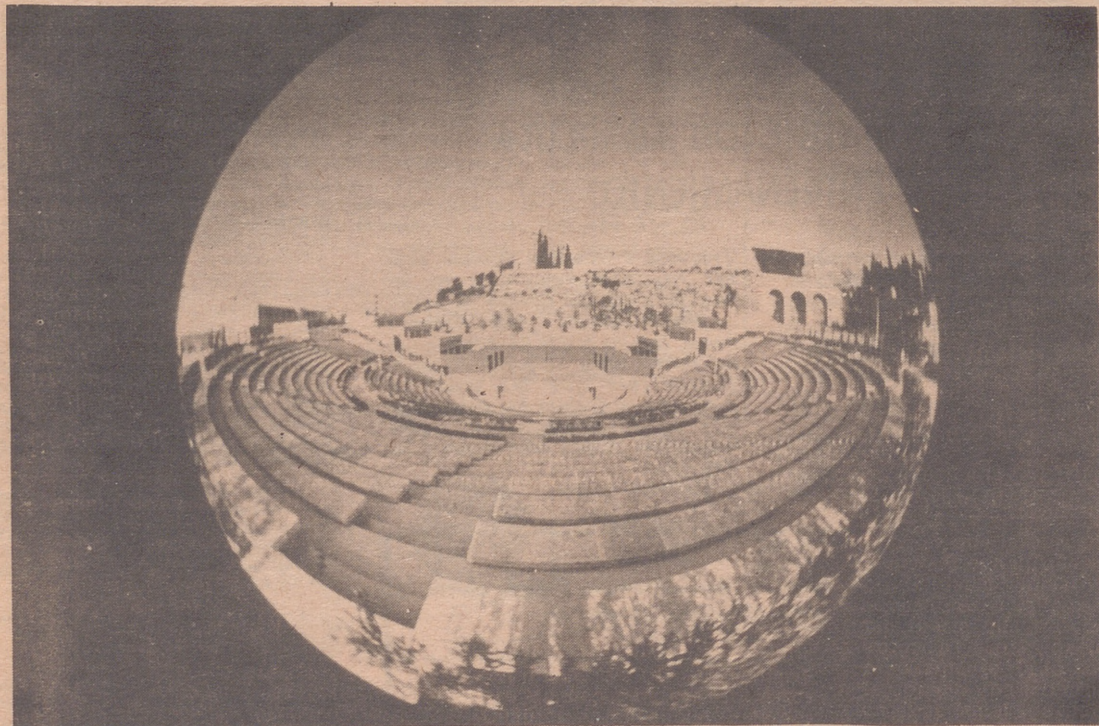
LA OSCA ROMANA  
FUNDO LOS  
"ESTUDIOS  
SERTORIANOS"  
PRIMERA  
UNIVERSIDAD DEL  
MUNDO, DESPUES  
DE LA DE ROMA

San Miguel, antiguo Palacio Real, construido en el siglo XII; el Hospital de San Miguel, antiguo Palacio Real, construido en el siglo XII; el Hospital Viejo o de Nuestra Señora de la Esperanza, la catedral y las calles que la rodean, de hondo sabor medieval. Abundan en este perímetro las viejas casonas infanzonas, y en otros sectores puede admirarse la arquitectura típica de la comarca, con algunas puertas en arco semicircular de piedra o ladrillo, aleros amplios, balcones grandes y ventanas en los pisos inferiores del clásico estilo mudéjar aragonés.

Para preservar conjunto tan valioso de reformas o innovaciones que pudieran perjudicarlo, se hace necesario colocarlo bajo la protección estatal mediante la oportuna declaración de Conjunto Histórico-Artístico.

A.G.A.

### ● A VISTA CURVILINEA



TARRAGONA.— Cargada de monumentos y arqueología, la ciudad de Tarragona puede verse así, todo es cuestión de ojos y de vista. En la foto el auditorium del Campo de Marte, con las murallas de la ciudad al fondo parece ir y venir dentro de un círculo limitado.— (Foto Cifra Gráfica)

### LOS CONDES DE BARCELONA EN MOTRIL

#### ● Se dirigen a Palma de Mallorca

ALMUÑECAR (Granada), 9 (Cifra).— A bordo de su yate "Giralda Segundo", llegaron al puerto de Motril, los Condes de Barcelona, acompañados de sus hijos, los duques de Badajoz. Se dirigen a Palma de

Mallorca, en un crucero que iniciarán en Cascaes (Portugal)

Anoche, los señores de García Ruescas ofrecieron una cena a los Condes de Barcelona y a sus hijos en su finca "Los Arrayanes", de la

urbanización "Punta de la Mona" a la que asistieron otros destacados invitados que veranean en la Costa del Sol.

El "Giralda Segundo" hizo escala, anteriormente en Sanlúcar de Barrameda y en Marbella.

## NUEVAS INVERSIONES AUTORIZADAS POR EL GOBIERNO

MADRID, 9.— La comisión delegada del gobierno para asuntos económicos confirma que han sido autorizadas, para empresas industriales, las siguientes inversiones extranjeras, superiores al 50 por 100 del capital social de la empresa española:

—Holstein and Kappert Iberica S. A., fabricante de maquinaria para la industria de embotellado, con domicilio social en Reus (Tarragona), ha aumentado su capital de 1 a 10 millones de pesetas. La participación extranjera, de Alemania concretamente, que antes era del 50 por 100 es ahora del 100 por 100.

—Cintec S. A., empresa dedicada a la construcción y obras públicas, ha aumentado su participación extranjera de Inglaterra, del 50 al 100 por 100. El capital actual es de 60 millones de pesetas, mientras

que el anterior era de 20 millones de pesetas.

—Vilarol S. A., sociedad dedicada a la fabricación y venta de encajes, puntillas y confecciones, cuyo domicilio está en Tarragona, ha aumentado su capital de 5 a 10 millones de pesetas. La participación francesa se ha incrementado del 80 al 90 por 100.

—Exploración Minedera Internacional S. A., sociedad dedicada a la exploración minera en las provincias de Lugo y León, ha aumentado su capital de 225 a 3.500 millones de pesetas. Canadá, inversionista, ha pasado a tener el 99,4 por 100.

—Coustel Ibérica S. A., nueva sociedad creada en Vera (Cáceres) para dedicarse a la manipulación y conservación de productos agrícolas, capital social es de 60 millones de pesetas, íntegramente aportación francesa. (Europa)

### Dos incendios forestales en la Costa Brava

#### ● UNO DE ELLOS, EL MAYOR EN LOS ULTIMOS TIEMPOS

GERONA, 9s(Europa Press).— Dos incendios forestales, uno de ellos considerado como el mayor de la provincia en los últimos tiempos, se declararon ayer en la Costa Brava, luchando todavía hoy los bomberos y personal civil para su extinción.

El siniestro de mayor importancia, que ha quemado hasta el momento 400 hectáreas, se declaró a primeras horas de la tarde entre los montes de Santa Cristina y Playa de Aro. Inmediatamente entraron en acción los bomberos y fuerzas de la Guardia Civil auxiliadas por voluntarios.

Dos aviones especiales del servicio de extinción de incendios y

motobombas de la Jefatura Provincial del distrito forestal combatió todavía esta mañana las llamas atizadas por la fuerte tormenta dominante en el sector. No se tienen noticias de víctimas y tampoco una evaluación provisional de daños.

El otro siniestro se inició por mañana en las proximidades de camping en Tossa de Mar, donde quedaron destruidas varias hectáreas de bosque y monte bajo. Tuvo ser desalojado el camping, lo que evitó víctimas, hasta que los bomberos lograron dominar el siniestro por completo.

### AYER EL B.O.E.

#### ● A 4.148 MILLONES DE PESETAS ASCIENDE EL PLAN COMPLEMENTARIO AL PLAN DE INVERSIONES PARA EL EJERCICIO 1971

MADRID, 9.(Europa Press).— A 1.488.755.211 pesetas se eleva la cuantía del plan complementario al X Plan de inversiones para el ejercicio de 1971, cuya ejecución a cargo del fondo nacional de protección al trabajo se dispone por medio de una orden del ministro de trabajo que publica el Boletín Oficial del Estado de hoy.

De aquella cifra, 462 millones de pesetas se destinan a protección general contra el desempleo, en concepto de ayuda a trabajadores afectados por procesos de reconversión y crisis de trabajo. Otros 225 millones de pesetas se incluyen en el capítulo de promoción profesional de los trabajadores y 75 millones más se destinan a la subvención de gastos de becas de estudios en España para hijos de emigrantes familiares a su cargo.

Asimismo, 45 millones de pesetas tienen por objeto subvención de viajes de desplazamientos o repatriación de trabajadores emigrantes así como su preparación ambiental y profesional, 2,25 millones destinan a la repatriación de españoles residentes en Marruecos, 4 millones, a ayudas en concepto de protección directa a los españoles residentes en el extranjero y cooperación social y técnica en Latinoamérica, 46 millones, destinados a préstamos a trabajadores que deseen constituir en empresa de régimen asociativo laboral. 50 millones en concepto de préstamos a cooperadores y, finalmente, se señala un capítulo de inversiones sin previsión específica con importe global de 358,4 millones de pesetas.

### SOLDADURA MODERNA

## Félix MARUGAN

—MARFEL—

LAGASCA, 17

TELEFONOS 220150 y 229423



## SUCESOS

### DOS OCTAGENARIOS SE MATAN EN UNA PARTIDA DE POKER

KANSAS CITY, (Missouri), 9 (Efe-Upi).— Dos octogenarios se han matado a tiros en una riña mantenida en la noche del sábado durante una partida de poker. Los hombres, Ollive Williams de 87 años, de edad, y Charles Wright de 81, estaban jugando al poker con dos mujeres de 40 y 64 años. Según la policía una de las mujeres comenzó a ufanarse de haber vencido a la otra a las cartas. Finalmente los dos hombres sacaron las pistolas y se dieron muerte.

### INCAUTADOS OCHO KILOS DE GRIFA

Fueron descubiertos en un turismo de Madrid procedente de Ceuta

ALGECIRAS, (Cádiz), 9 (Europa Press).— Siete kilos setecientos gramos de grifa han sido aprehendidos por miembros de la Guardia Civil cuando procedían al examen del turismo M-915.744, que llegó a este puerto en un transbordador procedente de Ceuta.

El vehículo, en varias partes del cual se hallaba depositada la droga, quedó a disposición de la autoridad competente, al igual que su conductor, Francisco Deogracias Jodar, y diversos artículos de contrabando que se portaban en él.

Una vez examinada, pudo comprobarse que la droga comprendía 4,8 kilos de grifa en rama y 2,9 en grifa molida

### MORTAL ACCIDENTE EN LA MUELÁ

Una niña de tres años resultó muerta y los restantes ocupantes del vehículo heridos, cuando, a la altura del kilómetro 303.600 de la carretera nacional de Madrid a Francia por La Junquera, en término municipal de La Muela, el turismo matrícula alemana NRU-AX63 se salió de la calzada y volcó a continuación. Pereció Carmen Safferlal; sufrieron heridas menos graves Ute Merga Safferlal, madre de la criatura, y un hermano del conductor, José Vicente Gascón. El conductor, Manuel Vicente Gascón, de Zaragoza; el padre de la niña fallecida y un hermano de ésta, de cinco años, resultaron con lesiones leves.

### EL COLERA en Pakistán

3 PERSONAS FALLECEN DE COLERA EN PAKISTAN

LAHORE (Pakistan), 9 (Efe-Reuter).— Tres personas han fallecido de cólera, durante el fin de semana en el distrito de Sialkot, en el Punjab, al norte de Lahore, según informa la agencia pakistaní, la cual agrega que dos de las víctimas murieron en Parur y la otra en Narawal. Tres graves casos han ingresado en el hospital de Chawinda.

El departamento de sanidad provincial había iniciado una campaña anti-cólera en las zonas afectadas.

## CHILE: un TERREMOTO CAUSA PANICO

SANTIAGO DE CHILE, 9.(Efe-Upi).— Un terremoto de corta duración sacudió ayer Santiago de Chile originando el pánico momentáneo pero no daños ni víctimas. El temblor comenzó con un sordo estruendo que duró unos cinco segundos. Se dejó sentir en Valparaíso y zonas al norte de Santiago asoladas en julio por un terremoto que causó la muerte por lo menos a 84 personas e hirió a más de 400.

### ● 39 MUERTOS Y 374 HERIDOS EN EL ULTIMO FIN DE SEMANA EN FRANCIA

PARIS, 9.(Efe-Upi).— El éxodo anual de las vacaciones de agosto al sur de Francia causó 39 muertos en accidentes de tráfico este fin de semana, anunciaron ayer funcionarios del gobierno.

Un recuento oficial del total de accidentes de carretera desde medianoche del viernes recoge una lista de 39 muertos y 374 heridos, de estos 156 graves.

### ● TEMBLORES DE TIERRA EN IRAN

TEHERAN, 9 (Efe-Reuter).— Teheran y otras partes de Irán fueron conmovidas hoy por temblores sísmicos.

Radio Teheran manifestó que los seísmos fueron percibidos al mismo tiempo —a las 3.57 hora española— en Sari, localidad de la provincia de Mazadarán, fronteriza con el Mar Caspio.

Se desconocen detalles por el momento sobre la importancia del temblor de tierra o los daños que haya podido producir añade la emisora.

### LLEVABA A CUESTAS UNA CAJA DE CAUDALES DE 194 KILOS

AKITA (Japón), 9 (Efe-Upi).— Un ex-campeón de levantamiento de pesos fué detenido el domingo por robo. La policía manifestó que llevaba a cuestas una caja de caudales de 198 kilogramos.

Junichi Kumada de 24 años fué acusado de robar la caja de una oficial comercial da Akita.

Kumada fué el campeón de levantamiento de pesos, clase pluma en 1965. Posteriormente batió una marca mundial al levantar 391 kilogramos.

La caja de caudales sólo contenía cheques y libros de contabilidad



## TEATRO Y ACCION DRAMATICA, EN LA PROGRAMACION DE VERANO DE TELEVISION ESPAÑOLA

**"Visto para sentencia":** Lunes, a las 22,30 horas. La interesante serie de episodios -algunos de ellos inspirados en hechos reales-, que pone de relieve el funcionamiento de la Justicia española. JAVIER ESCRIBA, el Fiscal, encabeza el reparto de primeras figuras.

**"Obra completa":** Viernes, a las 22 horas.- Repetición de las mejores novelas difundidas durante la temporada pasada.

**"Teatro breve":** Sábado, a las 21 horas.-Un nuevo programa, de sucintas escenificaciones de pequeñas narraciones.

**"Crónicas de un pueblo":** Domingo, a las 22 horas.-Otro nuevo programa de episodios, que se desarrolla en un pueblo imaginario, en el que los protagonistas son sus habitantes más significativos. Viva con ellos los mil problemas de la convivencia que pueden plantearse en cualquier pueblo español.

## EN VERANO ESTAMOS MAS CON USTED





PROXIMA REUNION EN LA ONU PARA SOLUCIONAR

## EL PROBLEMA DE LOS REFUGIADOS PAKISTANIES

NACIONES UNIDAS, 9.(Efe-Reuter).— El secretario general de la ONU, U Thant, y el secretario norteamericano de estado, William Rogers, discutirán el problema de los refugiados pakistanies y la necesidad de disminuir el continuo estado de tensión entre India y Pakistán, cuando se reúnan hoy en la Organización Mundial.

Con Rogers se encontrará el subsecretario de estado Joseph Sisco, que informará al secretario general de la ONU de su reciente visita a Israel, a fin de promover un acuerdo provisional en

Oriente Medio para abrir el canal de Suez, según informan medios fidedignos.

El presidente Nixon anunció la semana pasada que enviaba a Rogers a la ONU para considerar el tema de incrementar la ayuda a los millones de refugiados bengalíes en la India y a la población de Pakistán Oriental.

La gestión de Nixon sigue a los temores expresados por varios observadores de la ONU, según los cuales a menos de que no finalice la tensión existente entre la India y Pakistán, existe el riesgo de guerra, que podría afectar a las grandes potencias.

## LOS C-130, PRINCIPALES VEHICULOS DE SOCORRO DEL MUNDO

Cientos de misiones llevan a cabo todos los años en regiones de desastre o afectadas por la guerra

SAN FRANCISCO, (Crónica de IPS, especial para nuestro diario).— Los aviones C-130 se están convirtiendo en los vehículos de socorro más importantes del mundo. Decenas de operaciones llevan a cabo todos los años en las zonas afectadas por la catástrofe, inundaciones o guerras, contribuyendo con ello a salvar infinidad de vidas.

Estas operaciones se iniciaron en el año 1960, a través del Comando Táctico Aéreo de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, con la misión de rescate que efectuaron en Point Barrow (Alaska) cuando la isla Charlie se empezó a partir en dos en enero de dicho año. Con posterioridad, los aviones transportaron diversos socorros de urgencia a Chile, con motivo de la gigantesca ola que abatió a una parte de las costas del país.

Tres meses después la ayuda fue extendida al Africa Ecuatorial Francesa, donde se encontraba el Dr. Albert Schweitzer en urgente necesidad de recibir medicamentos y provisiones. En el mismo año, Japón sufrió una de las peores epidemias de polio de su historia y recibió a través de dichos aviones numerosos pulmones de acero para la ayuda de los enfermos.

En agosto de 1964, los C-130 Lockheed se vieron envueltos en distintas misiones en el Congo, donde entregaron 150 toneladas de equipos y provisiones de distintas clases y evacuaron a 12.000 personas. En 1964 tuvieron, asimismo, que participar en la crisis dominicana, donde depositaron más de 16.000 toneladas de medicamentos y provisiones y evacuaron a 1.000 refugiados.

Pero el esfuerzo mayor de todos los realizados fue quizá el del terremoto del Perú, en mayo de 1970. Los C-130 realizaron 167 viajes entre la zona más duramente afectada y la capital peruana, evacuando 1.600 pasajeros y entregando 658 toneladas de alimentos y medicinas para socorrer a las víctimas. La Sra. del Presidente del Perú, acompañada por la Sra. Nixon y gran número de autoridades peruanas, volaron en uno de estos aviones a regiones y zonas que ningún otro avión habría podido alcanzar.

## PLANTA DE BOMBEO DE AGUA ALIMENTADA POR ENERGIA SOLAR

MOSCU, 9.(Efe-Reuter).— Científicos soviéticos han construido en Uzbekistán una planta de bombeo de agua alimentada por energía solar, según informa la agencia soviética de noticias "Tass".

La planta, que puede bombear el agua a depósitos situados a 20 metros de altura es alimentada por un concentrador de Energía solar, formado por pequeños espejos, que alimentan de energía a un motor de pistón de gas.

## POBLACION JAPONESA 104.539.680 HABITANTES

## Un millón más de personas en un año

TOKIO, 9.(Efe-Reuter).— La población japonesa se ha elevado en más de un millón de habitantes por año, hasta alcanzar un total de 104.539.680 habitantes a finales de marzo de este año, según ha informado el ministro del Interior japonés.

Añadió que la población comprende 51.574.398 varones y 52.965.282 mujeres.

## El número 433

## RUSIA LANZA UN COSMOS

MOSCU, 9 (Efe-Reuter).— La Unión Soviética ha lanzado el satélite número 433 de su serie "Cosmos" de ingenieros de investigación espacial, según informa la agencia soviética de noticias "Tass".

## 155 MILLONES DE PESETAS EN PROTECCION POLICIAL AL EQUIPO "SPRING" SUDAFRICANO

PERTH (Australia), 9.(Efe-Reuter).— El equipo de rugby sudafricano "Springboks", cuyo viaje a Australia, en el que jugaron varios encuentros, ha costado a los contribuyentes unos dos millones de dólares australianos (unos 115 millones de pesetas) en protección policial, fueron "despedidos" por un grupo de manifestantes al subir a bordo de un avión que les conduce a su país.

Unos 35 miembros de un grupo anti-apartheid cantó temas alusivos a la segregación racial durante la escala del equipo en esta ciudad. Aunque las protestas han sido generales durante la gira deportiva de los "springboks", el capitán del equipo, Hannes Marais, ha declarado que las manifestaciones no han sido tan violentas como se esperaban.



SWIDON, Inglaterra.— Wilf Bunting, jefe del equipo de proyectistas del vehículo de nuevo diseño que será dirigido por control remoto para trasladar viajeros desde Londres al aeropuerto de la capital británica. Podrá llevar unos 100 viajeros a una velocidad de 210 kilómetros por hora. Se dice que este será el vehículo del próximo decenio.

(Foto Cifra Gráficas)

## TERMINA LA ENTREVISTA ETCHEVARRIA-SOMOZA

## ACUERDO MARITIMO PARA LINEAS CON EL EXTREMO ORIENTE

CONZUMÉ (México), 9.(Efe).— El presidente de Nicaragua Anastasio Somoza, su esposa y su comitiva abandonaron anoche esta isla para regresar a su país.

El general Somoza permaneció en territorio mejicano durante dos días en visita oficial y durante los

cuales celebró con el presidente Luis Echevarría un acuerdo marítimo para líneas con el Extremo Oriente para incrementar los intercambios comerciales. Minutos después el presidente Luis Echevarría y su esposa abandonaron también la isla de regreso a la capital.

## Las elecciones survietnamitas

DICE "THE WASHINGTON POST":

## Crear votaciones honestas

WASHINGTON, 9.(Efe).— Firmado por Flora Lewis "The Washington Post" de hoy comenta: "Cualquiera que sea el escepticismo sobre los resultados, los políticos survietnamitas han llegado a jugar con la idea de elecciones nacionales, que les fueron forzadas por los norteamericanos en 1967.

Ahora por segunda vez, Vietnam del Sur está en plena campaña de elecciones presidenciales que se celebrarán el 3 de octubre.

La necesidad de elecciones, sentida más por los norteamericanos que por los vietnamitas, está en que

hay que crear por lo menos unas apariencias de votaciones honestas y justas. Pero esto ha sacado a relucir algunos trapos sucios como es el del encarcelamiento de Truong Dinh Du, candidato de paz de 1967 por conseguir más votos de lo que se esperaba en las elecciones. Él fue condenado a sentencia de cárcel.

Dzu fue condenado después de la elección. Después, por haber propuesto negociaciones directas con el frente de liberación nacional y gobierno de coalición, algunos elementos del ejército de liberación nacional"

**Fincas FARINATA**

**LE RESUELVE EL PROBLEMA DE SU VIVIENDA**

Azogue, 56, 2º Izqda.  
Teléfono 23 66 91

ZARAGOZA



# GROMYKO en la INDIA

NUEVA DELHI, 9.(Efe-Upi).— El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko llegó ayer a Nueva Delhi para una visita oficial con la finalidad de expresar la solidaridad rusa con la India en la disputa de esta con Pakistán.

Fue recibido en el aeropuerto de Palam, en Nueva Delhi, por el ministro indio de Asuntos Exteriores, Sardar Swaran Singh. Lo esperaban también numerosos indios y pakistaníes partidarios de la república independiente de "Bangla Desh" o de Pakistán Oriental.

Gromyko celebrará durante tres días conversaciones oficiales con los dirigentes de la India y es posible visite campamentos de refugiados pakistaníes.

## Firma de acuerdo entre India y Unión Soviética

NUEVA DELHI, 9.(Efe-Reuter).— India y la Unión Soviética han firmado hoy un acuerdo, en el que se estipula que ambos países celebrarán consultas en caso de que cualquiera de ellos sea atacado por un tercero.

En el acuerdo se especifica que en caso de que un tercer país les atacara el agresor no recibiría ayuda militar por parte de los signatarios del acuerdo.

La primer ministro Indira Gandhi probablemente presentará pronto el tratado ante el parlamento para su aprobación.

No se conocen más pormenores sobre la firma del acuerdo.

### ● LOS ESTRENOS DE HOY ●

## Cine COLISEO

UN FILM METRO GOLDWYN MAYER!  
DOS SOLDADOS, PERO TAMBIEN DOS  
HOMBRES Y ENTRE ELLOS LA  
SUGESTIVA PASCALE PETIT!

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta



GUY MADISON  
VENANTINO VENANTINI

**LOS DIABLOS DE LA GUERRA**

PASCALE PETIT FRANK BRAÑA  
ENRIQUE AVILA  
JULIO PEREZ TABERNERO  
LUIS INDUNI

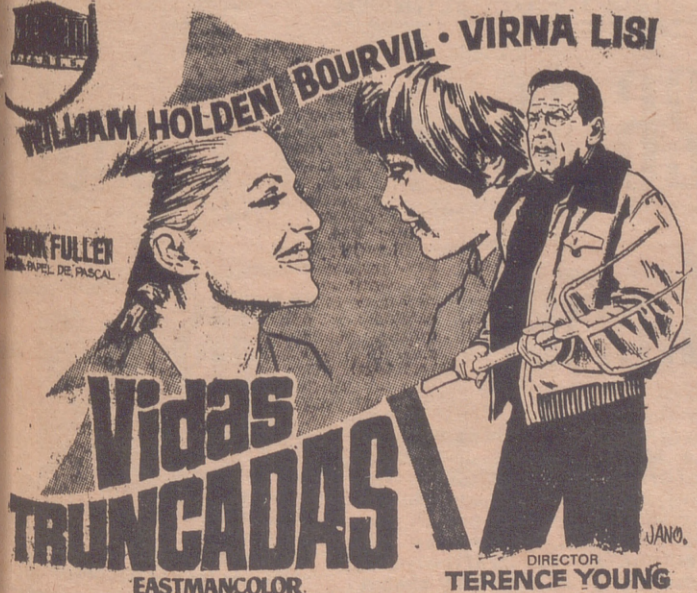
JAIME DEU CASAS  
GEORGE MARTIN  
BITTO ALBERTINI

REGIA ITALIANA - ROMA SCOPE - EASTMANCOLOR

Mayores 14 años - (Sesiones: 5-7-9-11)

## CINE DORADO

UN GRAN REPARTO INTERNACIONAL...  
EN UN EPISODIO DEL MUNDO DE HOY,  
QUE HA SUCEDIDO Y PUEDE VOLVER  
A SUCEDER



WILLIAM HOLDEN • VIRNA LISI

BOB FULLER

**Vidas TRUNCADAS**

DIRECTOR TERENCE YOUNG

EASTMANCOLOR

Todos públicos - (5-7-9-11)



LONDRES.— George Figget y Bob Radley, cuidadores del parque zoológico de Londres, con los cachorros de león "leon" "leonie", "Lettie" y "Liza", nacidos recientemente en aquel parque. Se les conoce por los leones "L".— (Foto Cifra Gráfica)



# HOY 26 ANIVERSARIO DE LA BOMBA DE NAGASAKI

NAGASAKI, 9 (Efe-Reuter).— Los habitantes de Nagasaki hanorado hoy por la paz en una ceremonia conmemorativa del 26 aniversario de la destrucción de la ciudad por una bomba atómica.

Millares de supervivientes y familiares de los muertos asistieron a los servicios conmemorativos en el parque de la Paz, próximo al punto en que hizo explosión la bomba poco después de las 11 de la mañana del 9 de agosto de 1945.

La destrucción de la ciudad se produjo tres días después de la destrucción de Hiroshima.

Las autoridades japonesas estiman que al menos 74.000 personas y posiblemente el doble murieron en el bombardero atómico.

Durante la ceremonia de hoy, los nombres de 2.035 víctimas identificadas fueron añadidas al cenotafio.

Se observó un minuto de silencio cuando los relojes marcaron el momento exacto de producirse la explosión, mientras doblaban campanas de la ciudad y sonaban las sirenas de los barcos.

## DISCURSO DE SADAT

# "LA BATALLA ES INEVITABLE"

EL CAIRO, 9.(Efe-Reuter).— El presidente Sadat ha reiterado su promesa al pueblo egipcio de que habrá solución militar o civil, a la crisis del Oriente Medio para fin de año. El presidente hablaba ante el comité central de la Unión Socialista Árabe, formado por 230 miembros ayer. La Unión Socialista Árabe es el partido único de Egipto.

Egipto estaría dispuesto a aceptar un alto el fuego de solo seis meses mientras se limpia el canal de Suez dijo.

Caso de no lograrse un arreglo para fin de año "La batalla es inevitable", afirmó Sadat.

El presidente añadió que si el enviado de las Naciones Unidas en el Oriente Medio, doctor Gunnar Jarring, no consigue una solución final antes de expirar el alto el fuego de seis meses "las tropas egipcias tendrán el derecho de liberar el país".

OBSERVACIONES ISRAELITAS COMBINADAS CON EL VUELO DEL APOLO

TEL AVIV, 9 (Efe-Reuter).— Físicos y astrónomos del observatorio de Negev de la Universidad de Tel Aviv realizaron proyectos de investigaciones simultáneamente y combinados con los astronautas del Apolo en su vuelo a la tierra de regreso de la Luna, Indicaron ayer fuentes de la Universidad.

Los experimentos, realizados el jueves pasado, comprendían el fotografiar simultáneamente dos estrellas que emiten rayos X.

Mientras los astronautas tomaban fotografías de los rayos X de las estrellas desde el espacio exterior, el telescopio de la universidad en Mitzpeh Ramon tomaba fotografías instantáneas de las mismas estrellas desde la tierra.

Observatorios de los Estados Unidos, y de Europa se encontraban bajo la luz del día en esos momentos y el único observatorio fuera de la Unión Soviética capaz de hacer las observaciones simultáneas en aquellos momentos se encontraba en Israel.

El observatorio de Negev había

sido invitado por la NASA, la agencia norteamericana del espacio, a participar en el proyecto.

## Atentado árabe en Jerusalén

JERUSALEN, 9.(Efe-Reuter).— Una bomba, al parecer colocada por un guerrillero árabe hizo explosión bajo un automóvil en Jerusalén, a primera hora de hoy, pero no ocasionó víctimas, informa un portavoz de la policía. La granada iba provista de un mecanismo de relojería.

GRAN TERRAZA  
BAR

**RUGACA**

PORCHES DE GALICIA, 1 - HUESCA





SUSPENSION DE GARANTIAS JUDICIALES

# Irlanda:

## SITUACION EXPLOSIVA

### ● TODAS LAS MARCHAS SUSPENDIDAS DURANTE 6 MESES

BELFAST, 9 (Efe).— La ley de internamiento (prisión sin juicio previo a los sospechosos de terrorismo) ha sido nuevamente puesta en vigor en Irlanda del Norte.

### ● DOSCIENTOS DETENIDOS SEGUN BERNARDETTE DEVLIN

LONDRES, 9 (Efe).— "Por lo menos doscientas personas han sido detenidas en el Ulster en las redadas de esta madrugada", ha declarado hoy en Londres la diputado independiente por Mid-Ulster, Bernardette Devlin.

Según Bernardette, tras numerosas llamadas telefónicas a Irlanda del Norte y comprobaciones personales sus informes son de que en Lelfast el ejército británico ha arrestado a unas cien personas y a otras cien en Londonderry, entre ellos seis miembros del partido socialista independiente.

"Todas las marchas han sido suspendidas durante 6 meses", ha declarado el primer ministro Faulkner.

## LOS ASTRONAUTAS SIENTEN "MORRIÑA" POR LA LUNA

### ● LOS TRES SE ENCUENTRAN EN PERFECTAS CONDICIONES

HOUSTON (Tejas), 9 (Efe).— Los astronautas del Apolo 15, David R. Scott, James B. Irwin, y Alfred M. Worden, llegaron anoche a Houston Tejas en vuelo especial directo desde las islas Hawaii.

Los tres hombres, que se

encuentran en perfectas condiciones físicas después de su viaje de 12 días a la Luna, se entrevistarán inmediatamente con los científicos de la NASA para comenzar su primera serie de estudios sobre los resultados de la primera exploración motorizada de la Luna

Con su barba todavía sin rasurar los astronautas confesaron que sentían "morriña" por la Luna, pero Scott añadió que "es magnífico estar de nuevo en casa".

Más de cinco mil personas con los familiares y amigos a la cabeza, acudieron a recibir a los tres astronautas a su llegada a la base aérea de Ellington, a pesar de la lluvia que caía en el momento del aterrizaje del avión.

Con los astronautas venían a bordo la mitad de las piedras y rocas recogidas por Irwin y Scott en la Luna. La otra mitad de los 80 kilos aproximadamente de piedras lunares llegó por la mañana en otro avión

### ● LOS MINISTROS SE INCORPORAN A SU TRABAJO

MADRID, 9 (Cifra).— Procedentes de Málaga, llegaron al aeropuerto internacional de Barajas, los ministros de Hacienda, Industria, Plan de Desarrollo y los directores generales de Correos, Política Interior y Transportes terrestres.

## NO de Israel a las propuestas de Sisco

TEL AVIV, 9 (Efe-Reuter).— El influyente diario independiente "Haaretz" informa hoy que el secretario adjunto de estado norteamericano, Joseph Sisco, ha propuesto que una fuerza de 750 soldados egipcios sea autorizada a cruzar el canal de Suez después de que se produzca la retirada israelí. La señora Meir dijo en una conferencia de la Organización Religiosa Sionista de América en Jerusalem anoche, que Israel ha dicho "no" a los Estados Unidos, aunque resulta difícil a un pequeño país negar las sugerencias de una potencia importante que además es amiga.

La primer ministro no facilitó detalles acerca de las propuestas rechazadas.

Sectores informados de Jerusalem informan que Sisco no ha facilitado informes detallados sobre las propuestas estadounidenses, pero ha sugerido varias posibilidades que estima pueden conducir a un diálogo con los egipcios.

La primer ministro declaró ayer ante el gabinete que no había nada que debatir entre los miembros del gobierno como consecuencia de las conversaciones con Sisco.

### ● CHINA DESEA ESTABLECER RELACIONES CON LA C. E. E.

PARIS, 9 (Efe).— La República Popular China desearía establecer relaciones diplomáticas con la Comunidad Económica Europea y acreditar un embajador ante el Mercado Común en Bruselas, según revela hoy el semanario francés "L'Express" en su sección de "Notas políticas".

Según este periódico, Pekin estaría dispuesto asimismo "a concluir un acuerdo comercial con la

Comunidad Europea, que sustituyese a los actualmente existentes con sus países miembros".

"Esta actitud —indica "L'Express"— es la opuesta a aquella adoptada por la Unión Soviética. La U.R.S.S. desea que Europa Occidental permanezca dividida mientras que China sueña con un contrapeso europeo a la potencia soviética.

### PODGORNY FELICITA A NIXON POR EL EXITO DEL APOLO XV

MOSCU, 9 (Efe).— Con motivo del pleno éxito de la misión del "Apolo XV" el jefe del estado de la U.R.S.S., Nikita Podgorny, ha dirigido un telegrama de felicitación al presidente Nixon, en el cual felicita a los "valientes" astronautas David Scott, Alfred Worden y James Irwin.

## INFORMACION FINANCIERA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA A TODAS SUS CONSULTAS

## BALANCE POSITIVO DE LAS PRODUCCIONES SIDERURGICA, QUIMICA Y HULLERA

MADRID, 9 (Cifra).— Cerca de tres millones de toneladas métricas de acero, exactamente 2.951.155, ha totalizado la producción de las industrias integradas en la unión de empresas y entidades siderúrgicas (UNISED) pertenecientes al sindicato nacional del Metal, en los cinco primeros meses del presente año. De laminados en caliente, la cifra fué de 2.821.298 toneladas y de arrabio 1.8884.160 toneladas.

Por lo que se refiere a la industria química de base con algo más de 16.500 millones de pesetas, la producción superó en un 8,5 por ciento a la mensual media acumulada del año 1970; y en cuanto a la industria química de producción final, que ha alcanzado una producción de 18.600 millones

de pesetas, rebasa ampliamente la correspondiente a estas fechas del año procedente.

Los grupos que presentan mayores aumentos son derivados del carbón y madera, los plaguicidas y primeras materias farmacéuticas. Por el contrario, los de menor descenso fueron "alcohol industriales" y, cuyos retrocesos han sido superiores al 20 por ciento.

Por último, y por lo que a producción hullera en Oviedo-León respecta, la del pasado junio fué de 635.687 toneladas (503.813 correspondientes a Oviedo y 131.874 toneladas a León). Estas cifras son inferiores a las registradas en el mes de mayo que totalizaron 663.885 toneladas de Oviedo (529.510 correspondientes a Oviedo y 134.375 a León).

### ● IMPORTANTE INCREMENTO DE PRODUCCION EN ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

BILBAO, 9 (Europa Press).— Un total de 167.655 toneladas de acero y 158.017 de arrabio produjo la empresa Altos Hornos Vizcaya durante el pasado mes de Julio, según informa el portavoz de la sociedad. Dicha producción superó respectivamente, un aumento del 22,7 y del 19,6 sobre la de los meses de 1970.

En laminados totales la producción experimentó también un aumento del 19,2 por 100 —al alcanzar 203.131 toneladas— debido esencialmente al incremento del 123,3 por 100 en la producción de perfiles pesados, que llegó a 25.558 toneladas, incremento relativo teniendo en cuenta que en Julio de 1970 efectuó la parada anual para reparación general de este tren.

Por otra parte, la producción de redondo y fémur disminuyó ligeramente debido a la mayor proporción de redondo de menor diámetro, que exigen mayor ciclo de fabricación, mientras aumentó ligeramente la de hojalata y laminados en caliente.

## ESTE FIN DE SEMANA

# 26 Muertos y cuatro heridos graves

MADRID, 9 (Europa Press).— La Jefatura Central de Tráfico informa que, según cifras provisionales, el pasado fin de semana se produjeron en las carreteras españolas 22 accidentes de tráfico que ocasionaron 26 muertos y cuatro

heridos graves. Esta cifra supone un descenso de más del cincuenta por ciento respecto al fin de semana anterior, que coincidió con el "puente" de agosto, que ocasionó muchos fue el comienzo final de las vacaciones.

LEA todas las tardes "ARAGON/express"